DOMSTOLENS DOM
AF 28. JUNI 1955

Associazione Industrie Siderurgiche Italiane (ASSIDER) mod Den Høje Myndighed for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab

Sag 5/55

Processprog: Italiensk

Angående:

Sag om fortolkning af Domstolens dom af 21. december 1954 i sag nr. 2/54.

Domskonklusion:

Rækkeviden af dom nr. 2/54 fastlægges i selve dommen i præmisserne, del II, nr. 11, tredje stykke med ordene »(Konventionens) egentlige formål var at hindre de ikke-italienske virksomheder i at optage konkurrencen med de italienske virksomheder på det italienske marked«, og det følgende stykke i dommen omfatter udelukkende de salg, som de i denne beslutning nævnte ikke-italienske virksomheder foretog i Italien; derimod foregribes spørgsmålet, hvorvidt de italienske virksomheder skal bringe deres priser i overensstemmelse med priserne i andre italienske virksomheder, så vel som med priserne i andre ikke-italienske virksomheder inden for Fællesskabet, ikke i dom nr. 2/54.

I medfør af procesreglementets artikel 78 bestemmes det, at originaleksemplaret af nærværende dom i arkivet bilægges originaleksemplaret til den fortolkede dom nr. 2/54, og at der gøres en bemærkning om den fortolkende dom i margenen af den fortolkede dom.

Generaladvokatens forslag til afgørelse:

at søgsmålet afvises.

Sammendrag

1. *Domsfortolkning — antagelse til realitetsbehandling — søgsmålskompetence (Statutten, artikel 37)*

2. *Domsfortolkning — antagelse til realitetsbehandling — begrebet »vanskelighed« (Statutten, artikel 37)*

3. *Domsfortolkning — antagelse til realitetsbehandling — dele af en domstekst, som kan fortolkes (Statutten, artikel 37)*

4. *Domsfortolkning — begrundet — uklarheder i den tekst, der skal fortolkes (Statutten, artikel 37)*

5. Domsfortolkning — begrundet — grænser for kompetencen til at fortolke (Statutten, artikel 37)

1. Hvis der anlægges flere søgsmal imod den samme beslutning fra Den Høje Myndighed, og hvis beslutningen som følge af et af disse søgsmål bliver annulleret, har sagsøgerne i de andre sager hver især ret til at begære en fortolkning af dommen, i det omfang denne udtaler sig om det retlige spørgsmål, som også de har fremdraget.

   Det forholder sig på samme måde, når én af de tidligere sager imod beslutningen er blevet fundet begrundet.

2. For at der kan være tale om en »vanskelighed« i den i statuttens artikel 37 forudsatte betydning, er det tilstrækkeligt, at de omhandlede dele giver teksten i den dom, der skal fortolkes, forskellig mening.

3. Udover konklusionen kan de præmisser, som ligger til grund derfor, være genstand for fortolkning. Det forholder sig ikke på samme måde med de afsnit, som accessorisk udfylder eller forklarer disse vigtige hovedpræmisser.

4. Begæringen om domsfortolkningen er ugrundet, når den tekst, som skal fortolkes, ikke indeholder uklarheder.

5. I en domsfortolkning kan Domstolen kun præcisere en tidligere doms mening og rækkevide; den kan ikke tage stilling til problemer, som ikke er blevet afgjort ved denne dom.